

1942-01-14

SENDER

Siegfried Wagner

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

Lyngby (Danmark)

Recipient's location:

Nice (Frankrig)

Mentioned people:

Michelle Bourret

Johanne Feilberg

Viggo Jarl

Carl Schepler

Olga Wagner

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

TRANSCRIPTION

14-I-42¹

Kære Willumsen!

Det var mig en stor Glæde igaar at modtaget Dit Brev! Kedeligt er det at Du ikke har faaet mine 3 lange Breve, men det er der jo intet at gøre ved. Maaske kommer de frem en skønne Dag. Jeg har talt med Frk. Fejlberg, hun siger, at "Røde Kors" siger, at Pakkerne altid kommer frem, men hver én som faar sendt Pakker, kun maa faa én om Maaneden. Pakkerne vil saa naa Dig, men der vil saa gaa længere Tid. Røde Kors Kontor fører Kontrol med det. Vi er alle her kede over saaledes som Du har det, men vi er jo magtesløse. Det er rart at Jarl har bestilt en Figur hos Dig, gid han ogsaa vilde bestille én hos mig, men han har

ikke været her endnu. Jeg vidste ikke at han var hjemme. Du skal have Tak endogsaa hjertelig Tak fordi Du har anbefalet mig til ham, men destoverre bliver det næppe til noget naar jeg intet har hørt. Jeg trænger saa rasende til at faa en Bestilling eller sælge noget. Jeg tjente ialt sidste Aar 150 Kroner. Mine smaa Reserver er lige ved at være opbrugte og hvad jeg saa skal gøre staar mig ikke klart. Vi kan jo ogsaa vente, at der en skønne Dag kommer Love, som er yderst generende for os. Jeg gad vide hvorledes den frie Udstilling vil stille dig til dem.

Jeg ser idag i Avisen at Din gamle Kunstmæsen Grosserer Schepler er død. Han har jo nogle meget smukke Billeder af Dig.

Løvrigt sker her intet i denne Tid. Vi har det koldt ja meget koldt (det er den 3^{ie} Vinter med stærk Frost). Jeg kan ikke og har heller intet at fyre med i Værkstedet, saa det ligger ganske stille. Arbejde i Ler eller i Gips i 2-3% Kulde i Værkstedet, kan man jo ikke. Tilstandene herhjemme er foreløbige taalelige, vi mangler næsten intet, men alt er sindsvagt dyrt, saa man maa alligevel undvære adskilligt

Hvad der senere vil komme ved vi jo intet om. Tiden tærer paa ens Kræfter. Det er svært at samle sig om et større Arbejde, saa foreløbig tegner jeg nogle mindre Ting . og Haaret bliver hvidt, saa man

kan se hvor det bærer hen. Slutningen lader ikke til at blive munter. Men endnu har man jo Lov til at haabe, det kan ingen forbyde.

Smagen i de ledende Kunstkres er jo "gaaet over Gevind."

Gid vi snart kunde ses, jeg gaar ned og nikker til Din Buste en Gang imellem

Olga er heldigvis nu helt kommet sig af sin Daarlighed, hun saavel som jeg sender de hjerteligste

Hilsner til Dig og Madame

Dine trofaste Venner

Olga og Siegfried W.

¹ Brevet er blevet censureret. I den forbindelse er der øv. tv. blevet noteret med blyant: 2886/2266 2338

OMTALTE VÆRKER

- Siegfried Wagner: *J.F. Willumsen* (1940). ten, 52.3 x 21.7 x 19.7 cm. F. Willumsens Museum, Acc. 2A

svaret den 26 januari
se museums
mappen.

Monsieur

J. F. Willumsen
peintre artiste.

42 rue des Parchettes

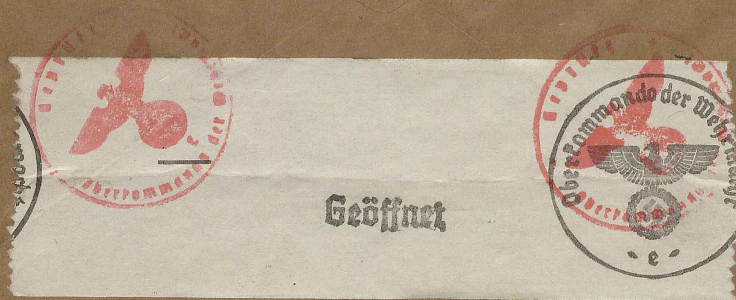
Nice (A.M.)
France.



K. 106/ 2965
3677 2650

Siegfried Wagner,
Himmelsstr. 21.
Lyngby. Danmark

48



1866 14. ~ I ~ 42

Kære Willumsen!

Det var mig en stor Glæde
gjort at modtage dit Brev!
Kedeligt er det at du ikke
har faaet mine 3 lange
Breve, men det er der jo
intet at gøre ved. Maaske
kommer de frem en skøn-
ne Dag. Jeg har talt med
Fik. Fjellberg, han siger, at
Rødt Kors siger, at Pakkerne
altid kommer frem, men
hvor en som faar sendt,
Pakker kun man faa en
om Ugen. Pakkerne
vil saa naa dig, men det
vil saa gaa længere Tid.
Rødt Kors Kontor fjernes Kontoret
med det. Vi er alle her ked-
over sailors som du har
det, men vi er jo magtesløse.
Det er nok at Joul har
bestilt en Figur hos dig,
gids han ogsaa vilde bestille
en hos mig, men han har

ikke vedt her endnu. Jeg
vidste ikke af han var
hjemme. Du skal have Tak
endogså hjertelig Tak fordi
Du har anbefalet mig til ham,
men doktorerne bliver dog
nappe til noget naar jeg intet
har hørt. Jeg trænger saa
nærmest til at faa en Be-
stilling eller sælge noget.
Jeg tjente ialt sidste Aar
150 Kroner. Mine smaa Reser-
ver er lige ved at være
opbrugt og hvad jeg saa skal
give står mig ikke klart.
Vi kan jo ogsaa vente, at
der en skønne Dag kommer
Love, som er yderst gene-
rende for os. Jeg god vide
hvorledes Du give Udstilling
vil stille sig til Dem.
Jeg ser i Dag i Avisen at
Du gamle Kunstmaleren
Grossers Scheples er død.
Han har jo nogle meget
smukke Billeder af sig.

Jovrigt sker her intet i
danne Tid. Vi har da Kød
ja meget Kød (då er der
3^{1/2} Venter) med stærk Frost).

Jy kan ikke og har heller
intet at fyre med i Væk,
stedt, saa der ligger ganske
stille. Arbejd i Ler eller
Gib i 2-3 % Kuld i Væk:
stedt, kan man jo ikke.

Tilstandene herhjemme
er foreløbigt tålelige,
vi mangler næsten intet,
men alt er sindsvagt
dyrt, saa man kan
alligevel undvære adskilligt
Hvad der senere vil kom-
me ved vi jo intet om.

Tiden tørrer på ens Kræfter.
Der er svært at samle
sig om et større Arbejd,
saa foreløbig tegner Jy
noget mindre Tug. og
Havet bliver vist, saa man

kan se hvor de harer hen.
Slutningen larer ikke til
at blive munter. Men endnu
har man jo Lov til at hebe
de kan ingen forbyde.
Imagin i de ledende
Kunstpres er jo "gaaet
over Jordens."

God vi snart kunde ses,
ja gaa ned og nikker til
din Borte en Gang imellem
Alga er heldigvis nu helt
kommen sig af sin Dens-
lighed, hun saar som
jeg sender de hjerteligste
Hilsener til dig og Madame
Dine trofaste Venner
Alga og Siegfried.